

**L'ENSEIGNEMENT du FRANÇAIS DE BASE, du FRANÇAIS IMMERSION, du FRANÇAIS
INTENSIF et du PROGRAMME FRANCOPHONE**
(niveau secondaire)
LLED 312, Automne 2010
Language and Literacy Education

Instructeur : Kim Lockhart
Bureau: (sur rendez-vous)
Tél: 604-313-2283
Courriel: kim.lockhart@ubc.ca

DESCRIPTION DU COURS

L'enseignement du français langue seconde: stratégies, techniques, et administration des programmes en immersion, en français de base, en français intensif et au programme francophone - au niveau secondaire.

B. OBJECTIFS VISÉS

Les étudiants :

- se familiariseront avec l'historique des divers programmes scolaires disponibles en français en Colombie-Britannique ainsi qu'avec la philosophie sur laquelle ils reposent.
- se familiariseront avec les multiples ressources disponibles pour la lecture et l'apprentissage du français en immersion, en français de base, en français intensif, et au programme francophone (9ième à 12ième).
- développeront des connaissances théoriques qui leur permettront de prendre des décisions avisées quant au développement et à l'implantation des programmes de français en milieu scolaire.
- étudieront et compareront les diverses approches d'enseignement préconisées en enseignement du français comme langue seconde, particulièrement l'approche communicative.
- apprendront à créer des plans d'unités et des plans de leçons langagiers centrés sur l'apprenant.
- se familiariseront avec les ensembles de ressources intégrées (ERI) et les normes de performance correspondant aux divers programmes offerts en français en Colombie-Britannique.
- sauront créer et adapter des activités pédagogiques fondées sur des théories importantes dans le domaine de l'enseignement du français langue seconde.
- pratiqueront et maîtriseront une variété de techniques et stratégies visant le développement d'habiletés langagières (écoute, oral, lecture, écriture et représentation visuelle).
- apprendront à enseigner les structures langagières en utilisant une grammaire de texte et diverses méthodes rétroactives.
- trouveront accès, par divers moyens, à une vaste étendue de ressources en français.
- sauront mesurer le progrès et les apprentissages des élèves en utilisant une variété de méthodes évaluatives.
- comprendront les enjeux de la pluralité culturelle en éducation.

- comprendront le rôle primordial qu'occupe la culture dans l'enseignement du français langue seconde.
- développeront une capacité réflexive par rapport à leurs pratiques en enseignement.

TRAVAUX

- 1) **Animation d'une activité** favorisant le développement de la langue orale
Mardi (12h30-12h40)
- 2) **Réflexion sur l'apprentissage du français** (portfolio des langues)
- 4) **Le slam poétique**
- 3) **Planification d'une activité de lecture ou d'écriture**
- 4) **Construction a) plan de leçon b) séquences de leçons c) grille d'évaluation**

DOCUMENTS et SITES WEB

Document obligatoire :

Des articles et autres ressources seront photocopiés et distribués au début du semestre et occasionnellement au courant du semestre : 20\$ (veuillez payer l'instructeur).

Sites Web utiles :

Ensemble de ressources intégrées (ERI) pour la Colombie-Britannique :

<http://www.bced.gov.bc.ca/irp/firp.htm>

Les normes de performance pour la Colombie-Britannique :

http://www.bced.gov.bc.ca/perf_stands/

Association Canadienne des Professeurs d'Immersion (ACPI)

<http://acpi.scedu.umontreal.ca/>

Association Provinciale des Professeurs d'Immersion et du Programme Francophone (APPIPC)

<http://bctf.ca/PSAs/appipc/>

Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)

<http://www.caslt.org/>

BC Teacher's Federation (BCTF)

<http://bctf.ca/>

BC College of Teachers (BCCT)

<http://www.bcct.ca/>

Ressources utiles:

1. Langue et programmes

ACPI. (2004). *L'immersion en français au Canada : Guide pratique d'enseignement*. Nepean, ON : Association canadienne des professeurs d'immersion.

Anderson, B., Carr, W., Lewis, C., Salvatori, M., & Turnbull, M. (2007). *Effective literacy practices in FSL: Making connections*. Toronto, Ontario: Pearson.

Brandl, K. (2008). *Communicative language teaching in action: Putting principles to work*. Upper Saddle River, New Jersey: Pearson Education.

Caron, J. (1997). *Quand revient septembre...recueil d'outils organisationnels – Volumes 1 et 2*. Montréal: Les Éditions de la Chenelière.

Edwards, V., Kristmanson, P., Rehorick, S. (2000). *Manuel pour la formation des enseignants et enseignantes: L'enseignement des langues secondes d'après une approche communicative/expérientielle*. Frédéricton: Centre de Didactique des Langues Secondes.

Lightbown, P. & Spada, N. (1993). *How Languages are Learned*. Oxford: Oxford University Press.

Ramirez, Arnulfo, G. (1995). *Creating Contexts for Second Language Acquisition: Theory and Methods*. Louisiana State University, Baton Rouge: Longman.

Richard-Amato, P. (2003). *Making it happen: From interactive to participatory language teaching--Theory and practice*. White Plains, NY: Pearson Education.

Richards, Jack C. & Renandya, Willy A (Eds.). (2002). *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. Cambridge: Cambridge University Press.

Rivers, Wilga, M. (1994). *Interactive Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Shrum, Judith, L. & Eileen, W. Glisan. (2000). *Teacher's Handbook: Contextualized Language Instruction*. Boston: Heinle & Heinle.

2. Enseignement de la lecture

Burke, E.M. & Mandel Glazer S. (1994). *Using nonfiction in the classroom*. New York, NY : Scholastic.

Fisher, D. & Frey, N. (2008). *Improving Adolescent Literacy : Content area strategies at work*. New Jersey : Pearson.

Tovani, C. (2004). Do I really have to teach reading ? Content comprehension, Grades 6-12. Portland, Main : Stenhouse Publishers.

Tomkins, G.E. (2006). 50 stratégies en Littérature. Montréal, Q.C. : Chenelière Éducation.

Gear, A. (2007). Lecteurs engagés Cerveaux branchés. Mont-Royal, QC. : Duval.

Brownlie, F. (2005). Grand Conversations, Thoughtful Responses : a unique approach to literature circles. Winnipeg, MN. : Portage & Main Press.

Kartchner Clark, S. (2008). Stratégies gagnantes en lecture. Montréal, Q.C. : Chenelière Éducation.

Pennac, D. (1992). Comme un roman. Barcelona, SP. : Gallimard.

3. Enseignement de l'écriture :

Ma trousse d'écriture : Ensemble de classe 9-12. Montréal, Q.C. : Chenelière Éducation.

Nadon, Y. (2007). Écriture au primaire. Montréal, Q.C. : Chenelière Éducation.

4. Enseignement de la communication orale

Miyata, C. (2004). L'art de communiquer oralement. Montréal, Q.C. : Chenelière Éducation.

5. Pluralité et culture

Boucher, A-M. & Pilote, A. (2006). La culture en classe de français. Beauport, QC. : JB Deschamps Inc.

Gauthier, V. (1998). Citoyens du Monde : Éducation dans une perspective mondiale. Montréal, Q.C. : Chenelière Éducation.

Egbo, B. (2009). Teaching for diversity in canadian schools. Toronto, ON. : Pearson Education.

6. Planification et évaluation

Davies, A. (2007). L'évaluation en cours d'apprentissage. Montréal, Q.C. : Chenelière Éducation.

Western and Northern Canadian Protocol for Collaboration in Education (2006). « Repenser l'évaluation en classe en fonction des buts visés ».

<http://www.wncp.ca/french/subjectarea/classassessment.aspx>

McTighe J. & Tomlinson C.A. Integrating Differentiated Instruction + Understanding by Design. Alexandria, VA. : ASCD.

7. L'art d'enseigner

Palmer, P.J. (1998). The courage to teach : Exploring the inner landscape of a teacher's life. San Francisco, CA : Josey-Bass Inc., Publishers.

Pennac, D. (2007). Chagrin d'école. Paris, FR. : Les Éditions Gallimards.

ÉVALUATION ET ATTENTES

L'évaluation du cours se fera selon un système PASS/FAIL.

«Pass »

Dénote :

- une présence constante au cours.
- une préparation assidue pour chaque cours (lecture(s) complétée(s), notes organisées, etc.)
- des travaux complétés assidûment et ponctuellement avec une connaissance du sujet, originalité et un œil critique.
- une participation active au sein du cours (contribution aux discussions, partage des points de vue, etc.).
- une capacité réflexive et critique tant sur le plan personnel que professionnel.
- diverses applications des théories acquises en classe dans une visée centrée sur l'apprenant.
- des pratiques pédagogiques réfléchies et solidement ancrées dans les théories acquises

Retards :

Les devoirs remis en retard augmenteront les chances d'obtenir un « FAIL ». Plus de trois jours de retard sans raison valable et sans autorisation spéciale constitue automatiquement un « FAIL ».

Présences:

Les étudiants doivent être présents à tous les cours et faire bon usage de leur temps d'étude indépendante. Selon le calendrier de UBC: « Regular attendance is expected of all students in all their classes including lectures, laboratories, tutorials, seminars etc. »

*** *Veillez signaler toutes absences ou retards avec moi avant le cours par téléphone ou par courrier électronique.*

*** *En cas d'absence vous êtes responsables d'obtenir le matériel distribué en classe et les notes d'un(e) de vos collègues de classe.*

Travaux inadéquats :

Les étudiants doivent démontrer qu'ils ont maîtrisé les concepts enseignés. Si un travail ou projet n'est pas satisfaisant, l'étudiant devra le refaire dans un délai de deux semaines. Un échec lors d'un

deuxième essai pourrait résulter à l'obtention d'un « FAIL » . Par contre, si un seul projet n'est pas satisfaisant et que tous les autres le sont, l'étudiant réussira son cours. Un projet ne peut être refait qu'une fois.

Rapport à TEO

Si un étudiant démontre des difficultés (absence plus d'une fois sans raison, comportement non coopératif ou destructif dans la classe, comportement inapproprié, deux projets ou plus sont à refaire), un rapport intérim décrivant la situation sera envoyé à TEO. L'étudiant recevra une copie du rapport et le signera pour indiquer qu'il l'a reçu. Une copie du rapport sera ensuite envoyée à TEO.

ASPECTS ORGANISATIONNELS (suggestion)
--

Sections de votre cartable et / ou de vos dossiers d'ordinateur :

Information (plan de cours, horaire, etc.)

Lectures

Travaux (en cours/complétés)

Notes de cours

Réflexions / Journal

Stratégies

Conseils pratiques

MATÉRIAUX REQUIS

Document obligatoire

Papier

Stylo

Ciseaux

Colle

Feutres/Crayons de couleurs